

“Německo nakupuje americký kapalný plyn za trojnásobek ceny a poslušně mlčí”

infokuryr.cz/n/2023/02/12/nemecko-nakupuje-americky-kapalny-plyn-za-trojnásobek-ceny-a-poslusne-mlci

kuryr

12. února 2023



V Rusku média a odborníci nedokážou pochopit, proč se Berlín ani po Hershově článku nezeptal na žádné otázky ohledně výbuchu Nord Streamu. Reportáž ruské televize jasně ukazuje nepochopení.

Od té doby, co vyšel Hershův článek o tom, jak USA vyhodily do povětří Nord Streams a já jsem také publikoval svůj článek o informacích, které jsem dostal v říjnu a které jsem v té době nehlásil, můj telefon nepřestal být zticha. Jen v pátek jsem byl ve dvou ruských studiích na rozhovorech a dal jsem další dva přes video, jeden jsem dokonce musel z časových důvodů odmítnout.

Všichni ruští partneři mají stejné otázky: Kdy a jak na to Německo zareaguje? Kdy se federální vláda alespoň zeptá? Proč v Německu neprobíhají žádné protesty? Jak je možné, že spolková vláda mlčí o tom, že USA evidentně vyhodily do vzduchu jeden z nejdražších

infrastrukturních projektů – a jeden z nejdůležitějších pro německou ekonomiku –, do kterého německé firmy investovaly miliardy a v které investují mnohem více miliard každý rok vydělali?

Ruští novináři německému mlčení nerozumí. Když jim pak vysvětlím, že všechna německá média skrývají nebo zesměšňují Hershův příběh, takže většina Němců ani neví, co bylo zveřejněno, dostávám nevěřící pohledy. A když pak dodám, že od této (nebo jiné) transatlantické federální vlády nelze očekávat žádné kritické otázky vůči USA, pohledy mých ruských partnerů jsou ještě nedůvěřivější.

Nejde o to, že by se ruští experti divili, že Německo není suverénní stát a je okupováno USA, to je v Rusku dobře známo. Rusy překvapuje, jak všezahrnující moc USA v Německu je, že i přes otevřený válečný akt USA proti Německu, kterým byl podle mezinárodního práva útok na Nord Stream, Německo nadále poslušně mlčí.

Zde překládám zprávu amerického korespondenta z večerních zpráv v ruské televizi, které ukazují, jak jsou v Rusku hlášena Hershova odhalení. Na konci článku je také jasné, s jakou nedůvěrou se lidé v Rusku dívají na nereagování federální vlády.

Začátek překladu:

Čína požaduje objasnění „záhady“ kolem odstřelu Nord Stream

Washington se musí vysvětlit a nést odpovědnost vůči mezinárodnímu společenství, pokud se USA skutečně podílely na explozích Severního proudu. Těmito slovy komentovalo čínské ministerstvo zahraničí zveřejnění senzačního investigativního článku Seymoura Hershe. Renomovaný novinář mezitím oznámil, že nevyklučuje, že přijede do Ruska a vystoupí v Dumě. Jaká byla reakce na jeho odhalení v samotné Americe a od amerických zámořských partnerů? Odpovědi poskytuje náš americký korespondent.

Nejotevřenější administrativa v historii, jak si administrativa Joea Bidena říká, je maximálně transparentní a připravená na jakékoli dotazy. Ale ani prezidentův tiskový tajemník, ani žádný novinář Bílého domu nemluví o vyhození Nord Streams do povětří. Jako by se domluvili. Americké ministerstvo zahraničí by také mlčelo, ale našel se dotěrný reportér, který tiskl na tiskového tajemníka.

„Jsem si jistý, že víte o nové zprávě Seymoura Hershe o tom, jak Amerika zničila plynovod Nord Stream. Bílý dům jakoukoli účast na něm popřel. Myslíte si, že popírání účasti americké vlády je věrohodné?“ zeptal se.

„Jsem si tím naprosto jistý a jsem připraven to zopakovat. Nějaké další otázky?“ odpověděl Ned Price, mluvčí amerického ministerstva zahraničí.

„Nechte mě pokračovat, jestli můžu. Jednalo ministerstvo zahraničních věcí o této otázce s velvyslanci Německa, Norska, dalšími spojenci nebo jejich oficiálními představiteli?“

“Bylo by od nás neslušné,” směje se Price, “obtěžovat spojence a partnery něčím, co je naprostý nesmysl a měl by to zavrhnout každý, kdo se na to dívá objektivně.”

Smích Neda Price je nervózní. Všichni si pamatují hrozby z nejvyšších pater ve Washingtonu proti Nord Streamu. Nebyla to jen prohlášení, ale spíše sliby Victorie Nulandové a Josepha Bidena, kteří o rok dříve slíbili zničení ropovodu.

„Pokud Rusko tak či onak napadne Ukrajinu, Nord Stream 2 nebude pokračovat,“ řekla distributorka sušenek na Maidanu Victoria Nulandová.

„Jakmile tanky a ruské jednotky překročí hranici s Ukrajinou, Nord Stream už nebude. Uděláme s tím konec. Slibuji vám, že to dokážeme,“ pohrozil oficiálně americký prezident Joe Biden.

Po explozích USA pokračovaly v bombardování světa absurdními zprávami: obviňovaly Rusko z vyhození vlastního plynovodu do povětří. Řekli: „Moskva je sabotovala.“

„Hershov příběh ukazuje, že USA připustily, že pokud bude Nord Stream fungovat, bude pro USA mnohem obtížnější vést zástupnou válku proti Rusku. Německo nebude jen tak souhlasit a odřízne se od tohoto levného zdroje energie. USA našly řešení – vyhodily potrubí do povětří,“ buduje novinář Aaron Mait logický řetězec.

Jak Amerika zničila Nord Stream 2 informoval Seymour Hersh v článku na portálu. Jeho zdroj ze zpravodajské komunity operaci podrobně popsal. Bombardování bylo připraveno námořní pěchotou způsobem, o kterém Kongres nebyl informován, napsal Hersh.

„Je zásadní chybou tvrdit, že naše zpravodajské služby nepodléhají dohledu. Nemůžete věřit někomu, kdo něco takového napíše. Zcela zkresluje fakta, jak to udělal v mnoha jiných vysoce sledovaných případech,“ zdůrazňuje Ned Price.

Ned Price si jistě pamatuje svůj pobyt v Bílém domě v roce 2015, kdy se snažil vyvrátit další skandální Hershovo odhalení související s atentátem na Bin Ládina. Historický snímek z roku 2011: Barack Obama sedí v situační místnosti, Joe Biden je stále viceprezidentem a současný ministr zahraničí Anthony Blinken stále vykukuje zpoza zad ostatních. Všichni sledují, jak statečné americké speciální jednotky sundávají hlavního teroristu. Jen oficiální verze podle Hershe není úplně upřímná.

Podle investigativního novináře bin Ládina předal Američanům Pákistán, kde byl terorista v té době již několik let ve vězení a nežil na svobodě, jak tvrdil Washington.

„Je to zvláštní příběh: dvě skupiny amerických speciálních sil jsou 70 kilometrů od Islámábádu. Nemají žádnou podporu, žádné vzdušné krytí a prý jednájí sami. Zní to divně, že?! Pákistánci to samozřejmě dovolují. Pákistánská rozvědka zavedla naše speciální jednotky do

vězení a zabila ho. Pamatujete si, že tam byly ocelové dveře? Byly tam ocelové dveře, protože nebyl v domě, byl ve vězení,“ tvrdil dříve novinář Hersh.

Hersh jako první informoval svět o zvěrstvech spáchaných americkými vojáky v irácké věznici Abu Ghraib. Odhalil CIA v 70. letech, kdy americká zahraniční rozvědka na domácí půdě špehovala Američany, kteří byli proti válce ve Vietnamu. Mimochodem psal i o válce ve Vietnamu. Odhalil masakr Pentagonu ve vesnici Sangmi, při kterém bylo zastřeleno přes 500 civilistů. Hersh pak získal Pulitzerovu cenu.

Jeho bystrost obdivoval Richard Nixon, ačkoli to byl stejný bezzubý novinář, který o něm psal během skandálu Watergate.

„Sakra, ten příběh v Timesech, který Hersh napsal... Obvykle to nebere špatně. Chci říct, je to zkurvysyn, zkurvysyn, ale většinou má pravdu! Nebo ne?!“ položil Nixon řečnickou otázku.

Hersh je žijící legenda, ale Reuters 85letého investigativního novináře připisuje blogerovi v komentáři k jeho článku o výbuchu Nord Stream. List New York Times, pro který dlouhá léta pracoval, jeho příběh nezajímá. Noviny výbuch označují za „hádanku“, kterou zjevně řešit nechtějí.

Čínští diplomaté viní mlčení západních médií z jejich znalostí nebo neochoty najít pravdu.

„Potrubí Nord Stream je důležitou nadnárodní infrastrukturou. Exploze měla vážné nepříznivé dopady na globální trh s energií a životní prostředí. Pokud jsou Hershovy vyšetřovací zprávy pravdivé, je to nepřijatelné. A za takové činy je třeba nést odpovědnost. Americká strana se musí zodpovídat světu,“ řekl mluvčí čínského ministerstva zahraničí Mao Ning.

Berlín nevyžaduje žádná vysvětlení. Tam jeden vysvětluje, že nemáme žádné informace o účasti USA na demolici Nord Streamu. Zlobit se na tohoto partnera by mělo následky. Německo nyní nakupuje americký kapalný plyn za trojnásobek ceny a mlčí, poslušně.

konec překladu

Thomas Röper



PRO

PRÁVO RESPEKT ODBORNOST

celonárodní setkání

přijďte podpořit

ČESKO PROTI BÍDĚ



11. 3. 2023 / 14.00 hod.

VÁCLAVSKÉ NÁMĚSTÍ

vystupující

JINDŘICH RAJCHL - předseda PRO / **JANA ZWYRTEK HAMPLOVÁ** - senátorka
VÍDLÁK - blogger / a mnozí další

Sdílet: